

## ***CONTRAACCIONES***

### **EL SISTEMA QUE NOS ENGULLE**



*Contraacciones* de **Mike Bartlett** (Oxford 1980) llegó al Teatro Lara de Madrid, siguió en gira y ahora se cuela en la

**Sala Princesa**

del

**Teatro María Guerrero**

(Centro Dramático Nacional).

**Gerardo Vera**

- director artístico saliente del Centro Dramático Nacional - la vio en el

&quot;hall&quot; del Teatro Lara y...



PILAR MASA / GOIZALDE NÚÑE

FOTO: ISABEL REAL

*...no me pude mover. Está dirigido de tal manera que el espectador es cómplice. Estoy orgulloso del trabajo de*

**Pilar Masa**

*. Es un cuento acerca del capitalismo horrible que se ha adueñado interiormente de la angustia del ser humano y como algo natural se apodera de uno mismo. Firmas contratos que te controlan todo y nos dejan desamparados. Todo esto se habla desde una empleada en una empresa, ante la cual sucumbe. Es consciente de todo ello, pero no puede hacer nada. Pocas obras hay con tanta cercanía al espectador. Es una obra necesaria. Es un trabajo muy controvertido, pero se ha acertado.*

La producción corre a cargo de **Javier Gutiérrez**. Actor, cuya última producción en el Teatro María Guerrero ha sido

*Wojszech*

y el gran público de televisión lo conoce y lo acoge con simpatía por la antigua serie televisiva

Los Serrano

,  
y últimamente por la serie de aventuras

*Águila Roja*

. para él

**Gerardo**

tiene palabras de admiración:

· *Felicito a **Javier** por producir obras como ésta, ya que supone un interés extraordinario desde el punto de vista cultural, artístico y contemporáneo. Estar junto a **Javier y Pilar**, me da buenas vibraciones.*

## EL HALLAZGO DE UN AUTOR Y UN TEXTO

**Pilar Masa**, intérprete y directora de estas *Contraacciones*, es el &quot;fac

totum" de todo este guiso teatral.

· *Siento gran admiración por el teatro contemporáneo inglés. En el Royal Court de Londres si un autor destaca le producen la función.*

**Mike Bartket** en el **Royal Court** era, con 27 años, "escritor residente" y estrenó *My Child*. Se reveló como uno de los talentos de la dramaturgia británica de los últimos tiempos. Ha ganado el premio

**Old Vic**

de jóvenes talentos y los premios

**Quild**

,

**Imison**

y

**Tiniswood**

por su obra radiofónica

*Not talking*

·



- Yo buscaba qué  
- continua **P**

montar

ilar

-

*con el criterio de fueran pocos personajes y de nuestra edad. Buscaba algo interesante y contemporáneo. Encontré esta obra. Primero se había emitido en la radio*

**BBC Radio 4**

*en 2007 como*

*Love Contract*

*. Después se puso en teatro. Llevaban a la gente de la calle a un despacho del teatro y lo representaban allí. El espectador asiste de modo muy cercano. Me hice con el texto. Lo leí a través de mi mal inglés y se lo y se lo pasé a Lucy*

-

**Lucy Collin**

quien hará la versión castellana -

*y me dijo que era muy bueno. El teatro te tiene que tocar, hacer reír, llorar y demás emociones, pero sobre todo te tiene que "sorprender".*  
*Está estructurada con 14 entrevistas de trabajo vertiginosamente. En cada entrevista no sabes lo que va a suceder. Es una función de gran valentía.*

## *Le dije a* **Javier**

¿Por qué no hacemos esto?, ¿Cuánto dinero hay que poner?, Tanto , Pues vale.

· Yo estoy como un niño con zapatos nuevos, por producirla - confiesa **Javier** -, pues es la primera producción en que me meto y con un autor muy joven reconocido. El texto está en la línea de

**Harold Pinter**

o

**David Mamet**

. Nos habla del sistema que engulle al individuo. Reduce a la nada a sus trabajadores y éstos se dejan bien sea por mantener sus puestos de trabajo o medrar, no se sabe. Existiendo textos como éstos, el teatro nunca morirá, pues hace falta la palabra y los actores, a pesar de la crisis. Es un texto brillantísimo y unas actrices competentes. Todo ello hace que sea una vibrante experiencia teatral.

## **TEXTO CON PARTITURA INCLUIDA**

**Lucy Collin** se ha encargado de la versión.

- Yo hice la traducción, pero después **Pilar** y yo nos juntamos para hacer la versión, buscando el espíritu. Un texto se puede traducir, pero no basta, pues hay que respetar lo que la sociedad española puede interpretar.



FOTO: ISABEL REAL

PILAR MASSA / C

Una de las peculiaridades de la función son los &quot;silencios&quot;.

- Cuando compras la función te mandan una especie de partitura con indicaciones como una **raya** \_\_\_\_\_ o **puntos suspensivos** ... Cada signo significa un ritmo. Por ejemplo la **raya** quiere decir que las frases se montan. No sólo lo sugiera sino que te obliga a que la respetes. Cuando haces todo lo que te propone la función sale.

*Hemos*

*respetado la partitura absolutamente a la hora de interpretarlo.*

## LOS SILENCIOS

· *Otros de los elementos son los silencios, que son fundamentales por lo que sugieren. Quise hacer el texto como dice el autor. Si lo hubiéramos hecho nuevo, no se habría entendido. La empresaria tortura a la empleada con su silencio opresivo. Nos costó mucho este trabajo de silencios. Lo que no marca son los movimientos e interpretación. Lo importante es la frase corta y las palabras cortas y ello te marca el ritmo que te lleva al movimiento. De este modo surge un montaje de frases concisas y movimientos concisos. Para ello hicimos dibujos precisos.*

Durante esos largos silencios **Pilar** trabaja realísticamente:

· *Relleno encuestas de verdad*



## ESCENOGRAFÍA CORPÓREA Y APARENTEMENTE SENCILLA

PILAR MASSA GOIZALDE NÚÑEZ  
FOTO: ISABEL REINA



La escenografía y vestuario son de **Rafael Garrigós**.

· *Es aparentemente sencilla - desvela **Pilar**. Estando cenando sobre una servilleta de papel le hice a* **Rafael**

*un dibujo de la escenografía. Quería una mesa de gran dimensión que a la vez fuera bonita y de diseño moderno. Me dijo que entonces tendría que ser de cristal y que nos distanciara a las dos. Así se concretó en una mesa de 2 metros 20. Es algo que está muy pensado y trabajado.*

**Francisco Ariza**

*, el iluminador, creó una luz fría de fluorescencia para indicar cierta opresión.*

## **LA SALA PRINCESA**

Para **Javier** y **Pilar** la Sala Princesa del Teatro María Guerrero es

· *el espacio idóneo, porque el texto es casi cine en cuanto a la visión cercana que tiene que tener el espectador, pues es un empleado más de todo este sistema* - añade **Javier**.

· *Las miradas en otro espacio más amplio no se podría hacer. De todos modos, es un texto que funciona también en teatros grandes, aunque tenemos que variar algo* - continúa **Pilar**.

La obra se estrenó en el **Teatro Jofre** de El Ferrol el 17 de septiembre de 2010, gracias a la **Concejalía de Cultura**

· **Javier Gutiérrez**

es de

**El Ferrol**

·  
Aquella experiencia fue significativa pues palparon por vez primera las reacciones del público.

· *La reacción de la gente fue algo emocionante. El público se reía y **Pilar** no entendía por qué se reía tanto*

- aclara

**Javier**

·  
*Yo me desconcertaba, pero es que descubrí que también es cómica. Por eso es una función sorprendente a la para que provocadora.*

· *Una de las características es que el público suele intervenir con comentarios. En El Ferrol un espectador exclamo "¡Mátala!" y otro "¡Que pesadilla hijo!"*

*Contracciones* no es fácil encuadrarlo en un género teatral

- *Es un género que no existe en España - desvela **Pilar**. Sí en Inglaterra y se le podría encuadrar en lo que se llama comedia negra. Se caracteriza por permitirle al autor tocar una temática actual realista y llevarla al límite o a donde quieras llevarla.*



**Javier Gutiérrez** es actor de popularidad tanto en teatro como en televisión. Cree que...

- *No es mi nombre la que mueve el texto en gira. Tiene autonomía por sí mismo.*

*Contracciones* es la "niña de mis ojos"; - reconoce Javier -, pero también hay un "niño"; en camino. Se trata de Ellin

g  
del autor noruego  
**Inman Angorsen**

.

· *Es un autor muy reconocido en Broadway Londres. En el 2001 se trasladó a película dirigida por **Peter Naess** y fue nominada a los **Oscar** de mejor película de habla no inglesa. En San Sebastián obtuvo el*

**Premio de la Juventud**

*y*

**Mención especial Nuevos Realizadores**

*. Trata sobre el mundo de la enfermedad. La producimos entre*

**Carlos Gómez**

*y*

**yo**

*. En Enero estrenaremos en el*

**Teatro Galileo de Madrid**

·

*Después de dos años de reclusión en una clínica psiquiátrica **Elling** va a volver al mundo real. Está recuperado. Su compañero de habitación, un hombretón bondadoso, sale con él para reintegrarse a la comunidad. La asistencia social les ha procurado un apartamento en el que deberán vivir y ser capaces de cuidarse de sí mismos. Pero para ellos todo será un camino de obstáculos*

*Contracciones* va ser llevada al cine en Inglaterra.

## Contracciones. Mike Bartlett. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 03 de Diciembre de 2011 10:41 - Actualizado Viernes, 30 de Diciembre de 2011 11:13

---



---

### Más información

[Contraacciones. Miker Bartlett&nbsp;](#)  
[Contraaciones. Mike Bartlett. Cr&iacute;tica.](#)

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



## Contracciones. Mike Bartlett. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 03 de Diciembre de 2011 10:41 - Actualizado Viernes, 30 de Diciembre de 2011 11:13

---